

世界會計審計名著譯叢



SHIJIEKUAIJISHENJIMINGZHUYICONG

● 文碩总主编

當代審計學(下)

(美) A·A·阿伦斯 詹姆斯·洛贝克 著

● 张杰明 ● 文善恩等译



中國商世出版社

《世界会计审计名著译丛》

當代審計學(下)

(美) A·A·阿伦斯 詹姆士·洛贝克 著
张杰明 文善恩 马贤明 林耀耀 译
杨时展 沈如琛 校

SHIJIE KUALI SHENJI MINGZHU YICONE

中国商业出版社

登记证号: (京 073 号)

A.A.Arens J.K.Loebbecke
AUDITING — AN INTEGRATED APPROACH
Prentice Hall, Inc., Englewood Cliffs, 1988

根据恩格尔伍德·克利夫斯·普兰蒂斯·霍尔出版

公司 1988 年第四版译出

世界会计审计名著译丛

当代审计学

(全两册)

(美) 阿尔文·阿伦斯
詹姆斯·洛贝克 著
张杰明 文善恩
马贤明 林耀耀 译

☆

中国商业出版社出版
新华书店北京发行所发行
用友研究所排版中心照排
化工出版社印刷厂印刷

850 × 1168 毫米 32 开 800 千字 25 印张

1991 年 10 月第 1 版 1991 年 10 月北京第 1 次印刷

ISBN:7-5044-1104-3/F.646 定价: 24.00 元 (全两册)

《世界会计审计名著译丛》顾问

娄尔行	杨纪琬	葛家澍	阎达五
杨时展	余绪缨	闵庆全	李宝震
裘宗舜	陈颖源	魏克发	余秉坚
张以宽	杨树滋	邵伯歧	马怀平
王德升	阎金锬	成圣树	李天民
郭道扬	邢俊芳	张秉魁	阎乃武
李宏健	吴国风	丁文拯	蔡信夫
龚百魁	马君梅	陈苍和	赖崇庆
Paul Garner	Ernest Stevelinck		
Gary Prevites	Kenneth Most		
Gerhard Mueller	Vern Zimmerman		
Adolf Enthoven	Lawrence Sawyer		
Murray Wells	Sidney Gray		
Dale Flesher	Barbara Merino		
染谷恭次郎	中村万次	津谷原弘	

《世界会计审计名著译丛》编委会

总主编	文 硕	
主 编	黄世忠	任枝明
	蔡扬宗	李 爽
副主编	汤云为	徐玉棣
	陈亚民	张杰明
	吴艳鹏	张为国
	张立民	刘海彬
	陈箭深	杨 健
	贺茂清	方荣义

总 序

中华人民共和国审计署 吕培俭

自 1953 年，一些国家最高审计机关在古巴哈瓦那第一次聚会以来，审计界国际间的交流已日趋活跃。“经验分享，全球共惠”这一最高审计机关国际组织（INTOSAI）的宗旨已被越来越多的国家所接受。随着我国对外开放政策的发展，在审计会计领域，人们为了获取本学科的最新信息，建立具有中国特色的社会主义审计会计实务和理论体系，扩大了中外学术研究和实践经验交流领域，从而使大家有机会接触到更多的国外审计和会计著作。

但是，语言方面的障碍，影响了人们与外界的交流和沟通，所以，大家都渴望能读到世界审计会计名著的中译本。目前，由中国商业出版社陆续出版的《世界会计审计名著译丛》正是应众人之需，及时地提供了一个了解世界各时期审计会计发展的窗口。它在内容体例方面尽量满足广大审计人员和会计人员的要求。这样有系统、有重点地介绍各国审计会计名著，有助于我国会计审计界教育工作者、研究人员和实务工作者开拓视野，更多地了解和学习各国先进的理论知识和实践经验。

希望广大审计和会计战线的读者们，通过阅读这套译丛，有批判地吸取其中的有益营养，并结合自己的实际，将它运用到工作中去，为我国社会主义经济建设作出更大的贡献。

1989 年 11 月 20 日

世界正走向我们 我们应走向世界

文 硕

今天，中国的会计与审计事业又面临着历史性阵痛的前夜。

自 19 世纪末 20 世纪初沐浴过欧风美雨的前辈们将西方会计审计的火种带进中华大地以来，中国传统的会计审计文化开始受到来自外部世界的强劲挑战。到 70 年代末政府实行改革开放政策，中国财经界再一次遭到当前西方会计审计先进成果的冲击，而且，这种冲击正随着改革伟业在中华沃土上顽强地向更深更广的领域推进，尤其是随着企业愈来愈趋向集团化、证券化和股份化而频率加快。一条富有而孤独的青春之河终于又听到了生命之海的澎湃回音。

人们最初认识改革、开放问题，往往是从看到传统经济体制的缺陷开始的。然而，随着改革开放的进一步深化，整个经济体制重新构造的必要性就不以人的意志为转移而提到议事日程上来了。

新旧体制的转换，从本质上讲是经济组织形式和经济运行模式的整体重构，而要确立社会主义有计划商品经济新体制，就不可避免地需要确立一套全新的管理和监督制度，其中当然包括会计制度与审计制度。引进和消化先进的会计审计理论与实务，重建和再造过时的会计审计理论与实务，是我们在众多领域将探索改革去向的罗盘不约而同地指向证券市场的过程中

所面临的一项重要抉择。各国迈向现代化和国际化的无数事实表明，如果不把会计审计理论与实务的变革与选择问题放在一个民族走向强盛的战略位置来对待，必将严重地阻碍这个国家的现代化进程。

这种时代精神的要求呼唤着一整套相应的会计审计理论作为先行者和引导者。我们应该将对旧的会计审计体制的失望与不满和对现存会计审计制度进行重建、再造的朴素情感上升到理性的自觉认识，从理论的高度去理解、把握和指导这次具有深远历史意义的改革事业。

于是，两个问题摆到了会计审计人员的面前：一是如何从总体上评价和批评中国现有的会计审计理论；二是面对西方会计审计理论的咄咄逼人的挑战，如何作出积极的回应。

其实，问题的关键显然不在于盲目地强化对中国当前流行理论的信心，也不在于全面接受西方理论的感化和征服，而在于在国际意识和历史意识的支配下，如何以慷慨的胸怀悦纳世界各国会计审计理论、方法中一切富于理想价值的思想传统和最新成果，如何对自己的宝贵经验进行反省和沉思，以重新分化、淘滤和组合现有的会计审计理论与方法，将传统和现实中属于精华的东西重新提炼为对建立崭新的会计审计理论体系有益的成份，来为中国的改革开放政策服务。所以，我们坚信，中国会计审计理论研究的最大任务，与其说是在探讨一套具有中国特色的会计审计科学，勿宁说是在探讨一套既能适应改革开放之需，又能结合中国实际和世界会计审计大势日趋于同态和一致的会计审计理论与方法体系。

近年来，我在会计审计理论界反复宣传“世界正走向我们，我们应走向世界”的思想，和者甚众。“世界正走向我们”实际上是一个中国会计审计理论的现代化问题，因为只有让世界各种先进的会计审计成果进入中国，中国会计审计理论才能

现代化，才能为中国的经济建设服务；“我们应走向世界”实际上是一个中国会计审计理论的国际化问题，因为中国会计与审计理论只有走向世界，才能加强中国与国际社会的交往。中国会计审计事业的未来在于世界。所以，中国会计审计理论和方法的现代化和国际化问题，乃是目前学术研究者所面临的最具战略意义的课题，也是一个跨世纪性的重大选择，对决定中国会计审计伟业的未来取向，同样具有重要的意义。

我们之所以翻译并推出这套集世界会计审计思想之精华的大型丛书《世界会计审计名著译丛》，不仅在于要通过介绍历史经典名著和当代改革力作，将中国会计审计工作者的视野引向一片更广博、更开扩的天地，不仅在于促使炎黄子孙紧紧地追赶人类文明的足音和现代化世纪的潮汐，更主要的，是在于显示人类历史正在向一个新的纪元演进，在这个发展过程中，会计审计作为一种“国际商业语言”，其有益经验和理论的交流、整合与分享，是大势所趋、不可阻挡。不断地对这些人类文化精华进行摄取和消化，有益于建立符合中国经济改革最大利益的、并与世界汹涌翻滚的进步潮流相吻合的现代会计审计理论与方法体系，从而促使中国会计与审计变革与选择能够站在国际水平的理论起点上。

日本人能，我们中国人为什么不能？这是我在埋首编写《西方会计史》过程中发现那么多的世界经典名著在日本国基本上均有译本，而且畅销不衰时发出的感叹，也是刺激我在没有任何经济赞助的情况下而只凭年轻人的一股热情和干劲毅然组织一批年轻学者译介世界会计审计经典之作的重要原因。日本民族的进取心和机灵劲实在是令我敬佩和神往。更令我惊讶不已的是，在今年首届海峡两岸会计审计研讨会圆满结束之后，我在漫不经心地翻阅台湾同行赠送的《会计研究月刊》时，第48期“国际眺望台”专栏中有几个非常醒目的标题大字

突然闯入我的眼帘：“大陆能，我们不能吗？”。当时我好一阵激动！这种呼喊与我当年发出的感叹何其相似乃尔！撰写此文的是我的朋友、台湾大学的留美博士蔡扬宗教授。这实际上是他看了美国会计学会报道中国大陆正在组织出版《世界会计审计名著译丛》之后所引发的一些感触，正文论述的是以台湾今日的会计审计基础、会计人才和国家与民间的财力，在引进和介绍世界会计审计名著方面，没有任何理由落在大陆之后，所以，盼望有关团体能够推动在台湾也进行这项非常有意义的工作。我读后真是感慨万千：面对世界会计审计日新月异的发展，海峡两岸的进步学者均没有袖手旁观，更没有自甘沉沦，在两岸之间进行的这场会计审计拨河的呐喊声中，深深地蕴藏着中华民族会计审计事业的希望。

会计与审计科学的繁荣不是古代寓言中的兔子，会一头撞在中国这棵大树上，就等你弯腰去捡。整个中国要想在发展世界会计与审计事业进程中作出不可取代的贡献，就必须以一颗自知、自明和自强之心，带着跨世纪的危机感和紧迫感，扎扎实实地进行跨世纪的奋斗与追求。只有这样，才能自觉地、不断地吸收先进国家的优秀理论、思想、技术和方法，才能在强壮自身的过程中不重复发达国家的曲折和弯路，使自身的落后状态适应其最新发展的成就，从而实现后来者居上。一部世界会计史告诉我们，会计发展落后的国家不一定永远落后，会计发展先进的国家不一定永远先进。在文明古国时代，共度会计发展黄金岁月的是中国、印度、埃及、巴比伦、希腊和罗马；到文艺复兴时期，意大利人取而代之，成为会计发展的领路人和导师；借助产业革命的东风，19世纪的英国，跃到了会计发展的最前列；进入20世纪以后，人类又形成了以美国为会计发展中心的局面。现在，西方学者正频频预测世界经济中心将由美国转移到太平洋地区，我们国家也正处于经济起飞状态，历

史赋予我们从未有过的大好发展契机。中国会计审计界没有任何理由再失良机。

记得 1921 年，英国伟大的哲学家罗素来到中国访问，回国后第二年撰写了《中西文明比较》一文。其中写道：

不同文明之间的交流过去已经多次证明是人类文明发展的里程碑。希腊学习埃及，罗马借鉴希腊，阿拉伯参照罗马帝国，中世纪的欧洲又模仿阿拉伯，而文艺复兴时期的欧洲又仿效拜占庭帝国。在许多这种交流中，作为“学生”的落后国家最终总是超过做老师的先进国家。在中国与外来文化交流过程中，假若中国是学生，那么，中国最后也会超过她的先进老师的。

这句话是令人寻味的，姑且就让它作为本文的结尾吧！

1991 年 8 月于北京舞蹈学院内

目 录

12 交易业务测试中的审计抽样 1

12.1 代表性样本.	2
12.2 统计抽样和非统计抽样.	3
12.3 随机选择.	4
12.4 非概率性选择.	11
12.5 属性抽样.	13
12.6 属性抽样在审计中的运用.	17
12.7 其他考虑.	36
附录 案例研究.	39

13 销货和货款回收循环测试的完成 51

——应收帐款

13.1 交易业务的测试.	52
13.2 余额细节的测试.	54

13.3 应收帐款函证.	65
附录A 案例.	74

14 余额细节测试中的审计抽样	81
-----------------	----

14.1 与业务测试属性抽样的比较.	82
14.2 问题的性质.	82
14.3 元单位抽样.	87
附录A 变量抽样.	109
14.4 差异估计运用举例.	117
附录B 元单位抽样公式.	126

15 电子数据系统对审计的影响	128
-----------------	-----

15.1 EDP 系统的复杂性.	129
15.2 EDP 对组织的影响.	133
15.3 EDP 控制.	137
15.4 一般控制.	138
15.5 应用控制.	142
15.6 理解内部控制的结构.	150
15.7 不使用计算机情况下的审计.	152
15.8 使用计算机情况下的审计.	153
15.9 微机辅助审计.	163

15.10 计算机服务中心的审计.	170
---------------------------	-----

16 工薪及人事循环审计	172
--------------	-----

16.1 循环的性质.	174
16.2 分析性手续.	187
16.3 负债和费用帐户余额的细节测试.	188

17 购置和付款循环的审计	194
---------------	-----

17.1 本循环的性质.	197
17.2 交易业务测试.	202
17.3 应付帐款.	209

18 购置和付款循环若干选定帐户的检查	221
---------------------	-----

18.1 制造设备的审计.	223
18.2 预付费用的审计.	234
18.3 应计负债的审计.	240
18.4 营业的审计.	244

19 存货和仓储循环的审计 250

- 19.1 循环中的各项职能及内部控制. 252
- 19.2 存货审计的组成部分. 256
- 19.3 成本会计的审计. 259
- 19.4 存货的细节测试. 264
- 19.5 实地观察存货. 266
- 19.6 作价和汇编的审计. 272
- 19.7 测试的综合. 277

20 集资与清偿循环的审计 281

- 20.1 应付票据. 283
- 20.2 业主权益. 291

21 现金余额的审计 300

- 21.1 现金帐户的种类. 301
- 21.2 银行存款和业务循环. 304

21.3	普通现金帐户的审计.	306
21.4	工薪银行帐户的审计.	321
21.5	零用金审计.	322

22	审计的结束	324
----	-------	-----

22.1	或有负债的复核.	325
22.2	期后事件的复核.	332
22.3	评价结果.	337
22.4	致管理当局函.	348
22.5	期后发现的事实.	348

23	其他业务服务和报告	351
----	-----------	-----

23.1	证明业务的工作标准.	353
23.2	特定因素帐户和项目.	360
23.3	其他综合性会计基础.	362
23.4	债务协议信守书.	364
23.5	内部控制结构.	366
23.6	随同基本财务报表编送的资料.	368
23.7	报表的编制与复核工作.	371
23.8	期中财务资料的复核.	377
23.9	预期财务报表.	380

24 业务审计

385

24.1 业务审计与绩效或管理审计.	386
24.2 业务审计和财务审计和区别.	386
24.3 效果与效率.	387
24.4 业务审计和内部控制的关系.	388
24.5 业务审计的种类.	389
24.6 业务审计由谁来实施.	390
24.7 业务审计人员的独立性和能力.	394
24.8 评价的标准.	395
24.9 业务审计的阶段.	397
24.10 业务审计结果的实例.	400
译者后记.	406